

Señora María Jesús Matilla Rodríguez



TETÁ  
ARANDUPY  
SAMBYHYHA  
SECRETARÍA  
NACIONAL  
DE CULTURA

TETÁ REKUÁI  
GOBIERNO NACIONAL  
jajapo hande raperã ko'ãga guive  
Construyendo el futuro hoy

Asunción, 27 de setiembre de 2016

Nota SNC/SG N° 672 /2016

Señora

**María Jesús Matilla Rodríguez**

Unidad Técnica de Iberarchivos - Programa ADAI

Servicio de Cooperación Internacional

Madrid-España

Me dirijo a usted en relación a la **XVIII Convocatoria de Ayudas a proyectos archivísticos correspondientes a Iberarchivos – Programa ADAI** a la cual la institución que represento desea postularse.

A fin de dar cumplimiento al proceso le presento los siguientes proyectos:

1. Mejoramiento de las condiciones de almacenamiento de la Sección Nueva Encuadernación (2da. Fase – Final).
2. Mejoramiento de las condiciones de almacenamiento de la Colección Vizconde de Río Branco.
3. Difusión del acervo histórico documental del Archivo Nacional de Asunción.

Al agradecer su amable disposición para la mejor consecución del propósito, hago propicia la ocasión para saludar a usted con atenta consideración.



TETÁ  
ARANDUPY  
SAMBYHYHA  
SECRETARÍA  
NACIONAL  
DE CULTURA

  
**Fernando Griffith**

Ministro – Secretario Ejecutivo

SG/HI



EEUU 284 esq. Mcal Estigarribia / Asunción - Paraguay

+595 21-442515/6

www.cultura.gov.py



**FORMULARIO DE SOLICITUD DE AYUDA PARA LA XIX CONVOCATORIA  
DE IBERARCHIVOS-PROGRAMA ADAI**

**XIX convocatoria de ayudas a proyectos archivísticos**

**I. Datos de la convocatoria (a rellenar por la Unidad Técnica del CIDAI)**

Denominación de la convocatoria: .....

Número de expediente:

Año:

**II. Datos de identificación del solicitante**

**1. Datos personales del solicitante (Representante Legal):**

1.º Apellido: **GRIFFITH**

Teléfono **(595) 021 442515/6**

2.º Apellido: **TORIO**

Fax **(595) 021 442515/6**

Nombre(s): **FERNANDO LUIS**

E-mail: [ministro.snc@gmail.com](mailto:ministro.snc@gmail.com)

Documento Nacional de Identidad: 876.798

**2. Dirección para la correspondencia**

Calle **Estados Unidos esq. Mcal Estigarribia**

N.º **284**

Ciudad **Asunción**

País **Paraguay**

Código Postal: **1514**

**3. Datos de la entidad**

Nombre o razón social: **Archivo Nacional de Asunción**

Siglas  
**A.N.A**

Calle **Mcal. Estigarribia esq. Iturbe**

N.º

Ciudad **Asunción**

País **Paraguay**

Código Postal

C.I.F.<sup>1</sup>

**Persona de Contacto y Coordinadora del Proyecto: Vicente Alejandro Arrúa Avalos**

Cargo en la entidad / empresa: **Director**

**Responsable del desarrollo del proyecto: Marlene Rodríguez**

Cargo en la entidad / empresa: **Coordinador**

**Firma del Representante Legal de la Institución (solicitante):**

*[Firma manuscrita]*



TETA  
ARANDUPY  
SAMBYTYTA  
SECRETARIA  
NACIONAL  
DE CULTURA

<sup>1</sup> Espacio destinado a cumplimentar el Código de Identificación Fiscal o equivalente del país.

### III. Datos sobre el proyecto archivístico

#### 1. Denominación o título del proyecto para el que se solicita la ayuda

MEJORAMIENTO DE LAS CONDICIONES DE ALMACENAMIENTO DE LA COLECCIÓN  
VIZCONDE DE RIO BRANCO

#### 2. Cuantía solicitada en euros de la subvención Iberarchivos

2400 euros

#### 3. Duración del proyecto (en meses, con un máximo de 8)

3 meses

#### 4. Cronograma

- a. MES 1 SEMANA 1-2-3-4  
Planificación detallada del trabajo – adquisición de las cajas normalizadas
- b. MES 2 SEMANA 1-2-3-4  
Limpieza mecánica del fondo
- c. MES 3 SEMANA 1-2-3-4  
Instalación de los volúmenes en las cajas normalizadas

#### 5. Descripción de la actividad que se va a realizar y volumen de la documentación a intervenir. Justifique si el proyecto se refiere a una o varias de estas líneas de acción prioritarias contempladas en el Plan Operativo Anual 2014-2015:

- Acceso de la ciudadanía a los archivos.
- Mejora de la organización, descripción, conservación y difusión de los fondos documentales.
- Pueblos indígenas y afrodescendientes.
- Derechos de las mujeres.
- Proyectos de memoria compartida de los pueblos iberoamericanos.
- Archivística de tradición ibérica.
- Proyectos conjuntos en colaboración con otros Programas de Cooperación Iberoamericana.

La instalación los expediente de la Colección Vizconde de Rio Branco en cajas especiales para su almacenamiento y conservación es parte de un proyecto que tiene garantizado el mejor aprovechamiento de sus resultados considerando que los mismos vienen a fortalecer acciones institucionales ya emprendidas y a emprender, según lo establecido en el Plan Nacional de Cultura 2014-2018, PNC, específicamente al Eje Estratégico 4 Patrimonio Cultural, Objetivo Estratégico: Preservación y conservación de los acervos patrimoniales. En tal sentido se ha realizado programas de conservación como parte del proyecto OEA-MEC en el año 1992 y tareas referente a conservación, así el 60% de la documentación del Archivo Nacional de Asunción ha sido sometida a un tratamiento. Así también está contemplado en



la línea de acción de Mejora de la organización, descripción, conservación y difusión de los fondos documentales, establecido en el Plan Operativo Anual 2014-2015.

La Colección Vizconde de Río Branco está conformada por 5.170 expedientes que contienen documentación político-administrativa del siglo XVI al siglo XIX generadas tanto por la administración colonial como independiente, además de una importante cantidad de documentos referentes al conflicto armado denominado Guerra contra la Triple Alianza, ocurrido entre 1864 y 1870 y que involucro a países como Argentina, Brasil, Uruguay y Paraguay.

Los documentos que conforman la colección y pertenecientes al Paraguay, fueron sustraídos durante el conflicto por parte del ejercito imperial y depositados en el archivo privado del funcionario diplomático brasilero José María da Silva Paranhos Vizconde de Río Branco y luego depositado en la Biblioteca de Río de Janeiro, para finalmente ser devuelto al Paraguay en el año 1981.

Dentro de esta Colección se destacan documentos tales como

- Documentos administrativos tanto coloniales como de los primeros años de independencia.
- Documentación diplomática relacionada a la Guerra contra la Triple Alianza
- Documentos de organización militar
- Mapas y planos

El 100 % de la documentación es manuscrita, en tintes de distintos colores, principalmente negro, instalada en cajas aptas para la conservación pero muy deterioradas. Su estado de conservación en general es optimo ya que han sido conservadas en la Biblioteca de Río de Janeiro

El 50% de la documentación fue digitalizada y se encuentra en proceso de descripción documental.

**6. Resultados previstos (Nivel de impacto para la institución solicitante de la ayuda y para la sociedad en general)**

Con este proyecto el Archivo Nacional de Paraguay, espera impactos positivos en las siguientes líneas de acción estratégicas del PNC:

- Identificar y proteger los diferentes modelos de bienes culturales.
- Inventariar el patrimonio cultural nacional
- Conservación del acervo documental.
- Modernización de las instalaciones de almacenamiento.



- Utilización de material libre de ácido y normalizado.
- Mayor desarrollo normativo archivístico, en los procesos de conservación documental de acuerdo a estándares internacionales.
- Implementar servicios de acceso al patrimonio cultural con la integración de las TICs

7. Presupuesto:

**GASTOS**

CONCEPTO	Euros	Porcentaje sobre el total de gastos*
Subvención ADAI (máximo 10.000 euros)	2400	80%
Fondos propios (de la entidad solicitante)	600	20%
Otros fondos (ajenos a la entidad solicitante)	0	0
<b>TOTAL</b>	<b>3000</b>	<b>100%</b>

\*La subvención Iberarchivos-Programa ADAI cubre hasta el 80% del total de gastos

**DESGLOSE DE GASTOS**

CONCEPTO	Subvención Iberarchivos (en euros)	Fondos propios (en euros)	Otros fondos (en euros)
Personal			
Dietas (viáticos) y otros gastos de viaje			
Arrendamiento de servicios técnicos y profesionales (especificar el servicio en el campo observaciones)			
Edición de publicaciones	XXXXXXXX		
Gastos administrativos: gestión, administración, comisiones bancarias...	XXXXXXXX		
Material inventariable (computadoras, estanterías, deshumidificadores...)*			
Material no inventariable (cajas, material fungible...)	2000		
Difusión y publicidad			
Otros gastos no contemplados en el desglose (especificar el gasto en campo observaciones)	400	600	
<b>TOTAL</b>	<b>2400</b>	<b>600</b>	

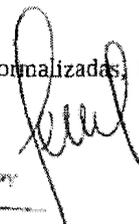
\*Máximo del 20% de la subvención Iberarchivos-Programa ADAI

8. Observaciones

EL proyecto consiste en la adquisición de 150 cajas normalizadas, libres de ácido para albergar los expedientes de la Colección Vizconde de Río Branco  
Otros gastos: Gastos de envío de las cajas libres de ácido.



TETÁ  
ARANDUPY  
SAMBYHYHA  
SECRETARÍA  
NACIONAL  
DE CULTURA



#### 9. Breve historial de actividades desarrolladas por la institución.

El Archivo Nacional de Paraguay, dependiente de la Dirección General de Bienes y Servicios Culturales de la Secretaría Nacional de Cultura, SNC, es uno de los más antiguos del Cono Sur americano y contiene documentos fundamentales para el estudio de cinco siglos de historia del Paraguay y de la región.

Su misión es organizar, conservar, facilitar y difundir el patrimonio documental de la Nación en forma eficaz y eficiente por medio de actividades como atención de consultas, presentación de publicaciones, organización de exposiciones y visitas guiadas de escolares, universitarios y particulares a fin de explicarles la organización y funcionamiento de la institución y la importancia del acervo documental.

En los últimos 5 años pueden destacarse las siguientes actividades desarrolladas por la institución:

- Remodelación y modernización edilicia, que incluyó la construcción de una nueva ala del edificio, separación de las áreas de consulta y depósito de documentación, creación y equipamiento de una nueva sala de lectura, adecuación del mobiliario y condiciones de almacenamiento.
- Digitalización de gran parte del acervo documental mediante convenios con la Iglesia de Jesucristo de los Santos de los Últimos Días (mormones) y el Programa para Archivos y Bibliotecas Latinoamericanas de la Universidad de Harvard.
- Organización de seminarios y cursos de capacitación en archivística y paleografía para el personal interno y público externo.
- Informatización de catálogos impresos y mejoramiento de la descripción documental (en curso).
- Organización de exposiciones de documentación histórica destinada al público en general (Bicentenario de la Independencia Nacional en 2011, 150 años del comienzo de la Guerra contra la Triple Alianza en 2014).

1. Declaro que reúno todos los requisitos de la convocatoria
2. Acepto el compromiso de someterme a las normas de la convocatoria, facilitar la información y documentación que se solicite.
3. La simple recepción de este formulario no implica la aceptación por parte del Comité Intergubernamental de Iberarchivos-Programa ADAI de la validez e idoneidad de su contenido.

Lugar, fecha y firma del Representante Legal  
Asunción, Paraguay  
27 de setiembre de 2016





FORMULARIO DE SOLICITUD DE AYUDA PARA LA XIX CONVOCATORIA  
DE IBERARCHIVOS-PROGRAMA ADAI

## XIX convocatoria de ayudas a proyectos archivísticos

### I. Datos de la convocatoria (a rellenar por la Unidad Técnica del CIDAI)

Denominación de la convocatoria: .....

Número de expediente: .....

Año: .....

### II. Datos de identificación del solicitante

#### 1. Datos personales del solicitante (Representante Legal):

1.º Apellido: **GRIFFITH**

Teléfono **(595) 021 442515/6**

2.º Apellido: **TORIO**

Fax **(595) 021 442515/6**

Nombre(s): **FERNANDO LUIS**

E-mail: **ministro.snc@gmail.com**

Documento Nacional de Identidad: **876.798**

#### 2. Dirección para la correspondencia

Calle **Estados Unidos esq. Mcal Estigarribia** N.º **284**

Ciudad **Asunción** País **Paraguay** Código Postal: **1514**

#### 3. Datos de la entidad

Nombre o razón social: **Archivo Nacional de Asunción**

Siglas  
**A.N.A**

Calle **Mcal. Estigarribia esq. Iturbe** N.º .....

Ciudad **Asunción**

País **Paraguay** Código Postal ..... C.I.E.<sup>1</sup> .....

Persona de Contacto y Coordinadora del Proyecto: **Vicente Alejandro Arrúa Avalos**

Cargo en la entidad / empresa: **Director**

Responsable del desarrollo del proyecto: **Marlene Rodríguez**

Cargo en la entidad / empresa: **Coordinador**

Firma del Representante Legal de la Institución (solicitante):



TETÁ  
ARANDUPY  
SAMBYHYHA  
SECRETARÍA  
NACIONAL  
DE CULTURA

1 Espacio destinado a cumplimentar con el Código de Identificación Fiscal o equivalente del país.

III. Datos sobre el proyecto archivístico

1. Denominación o título del proyecto para el que se solicita la ayuda.

MEJORAMIENTO DE LAS CONDICIONES DE ALMACENAMIENTO DE LA SECCIÓN NUEVA  
ENCUADERNACIÓN (2da. FASE - FINAL)

2. Cuantía solicitada en euros de la subvención Iberarchivos

5600 euros

3. Duración del proyecto (en meses, con un máximo de 8)

3 meses

4. Cronograma

- a. MES 1 SEMANA 1-2-3-4  
Planificación detallada del trabajo -- adquisición de las cajas normalizadas
- b. MES 2 SEMANA 1-2-3-4  
Limpieza mecánica del fondo
- c. MES 3 SEMANA 1-2- 3 - 4  
Instalación de los volúmenes en las cajas normalizadas

5. Descripción de la actividad que se va a realizar y volumen de la documentación a intervenir. Justifique si el proyecto se refiere a una o varias de estas líneas de acción prioritarias contempladas en el Plan Operativo Anual 2014-2015:

- Acceso de la ciudadanía a los archivos.
- Mejora de la organización, descripción, conservación y difusión de los fondos documentales.
- Pueblos indígenas y afrodescendientes.
- Derechos de las mujeres.
- Proyectos de memoria compartida de los pueblos iberoamericanos.
- Archivística de tradición ibérica.
- Proyectos conjuntos en colaboración con otros Programas de Cooperación Iberoamericana.

La instalación de los volúmenes de la Sección Nueva Encuadernación en cajas especiales para su almacenamiento y conservación es parte de un proyecto que tiene garantizado el mejor aprovechamiento de sus resultados considerando que los mismos vienen a fortalecer acciones institucionales ya emprendidas y a emprender, según lo establecido en el Plan Nacional de Cultura 2014-2018, PNC, específicamente al Eje Estratégico 4 Patrimonio Cultural, Objetivo Estratégico: Preservación y conservación de los acervos patrimoniales. En tal sentido se ha realizado programas de conservación como parte del proyecto OEA-MEC en el año 1992 y tareas referente a conservación, así el 60% de la documentación del Archivo Nacional de Asunción ha sido sometida a un tratamiento. Así también está contemplado en



la línea de acción de Mejora de la organización, descripción, conservación y difusión de los fondos documentales, establecido en el Plan Operativo Anual 2014-2015.

La Sección Nueva Encuadernación está conformada por 3.417 volúmenes que contienen documentación político-administrativa del siglo XVI al siglo XIX generadas tanto por la administración colonial como independiente.

Dentro de esta Sección se destacan documentos tales como

- Actas del Cabildo de la ciudad de Asunción
- Dispensas matrimoniales
- Relativos a las relaciones entre españoles con los indígenas y afroamericanos.
- Jesuitas
- Testamentos
- Actas de Nacimiento y Defunciones

Pretendemos dividir la instalación de la sección en dos etapas, la primera etapa consistió en instalar parte de los 3.417 en 1000 cajas, y en esta segunda etapa se adquirirán 750 cajas normalizadas libres de ácido para almacenar en ellas los volúmenes restantes.

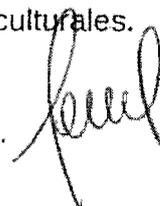
El 100 % de la documentación es manuscrita, en tintes de distintos colores, principalmente negro, empastada en volúmenes e instalada en cajas no aptas para la conservación. Su estado de conservación en general es bueno ya que se han realizado programas de conservación como parte del Proyecto OEA-MEC, en el año 1992 y tareas permanentes de conservación preventiva, realizadas como parte del programa de trabajo del Archivo.

El 100% de la documentación fue digitalizada y aun no se han iniciado los trabajos de procesamiento digital a fin de que sean accesibles a través de una base de datos.

6. Resultados previstos (Nivel de impacto para la institución solicitante de la ayuda y para la sociedad en general)

Con este proyecto el Archivo Nacional de Paraguay, espera impactos positivos en las siguientes líneas de acción estratégicas del PNC:

- Identificar y proteger los diferentes modelos de bienes culturales.
- Inventariar el patrimonio cultural nacional
- Conservación del acervo documental.
- Modernización de las instalaciones de almacenamiento.
- Utilización de material libre de ácido y normalizado.



- Mayor desarrollo normativo archivístico, en los procesos de conservación documental de acuerdo a estándares internacionales.
- Implementar servicios de acceso al patrimonio cultural con la integración de las TICs

7. Presupuesto:

**GASTOS**

CONCEPTO	Euros	Porcentaje sobre el total de gastos*
Subvención ADAI (máximo 10.000 euros)	5600	80 %
Fondos propios (de la entidad solicitante)	1400	20 %
Otros fondos (ajenos a la entidad solicitante)	0	0
<b>TOTAL</b>	<b>7000</b>	<b>100%</b>

\*La subvención Iberarchivos-Programa ADAI cubre hasta el 80% del total de gastos

**DESGLOSE DE GASTOS**

CONCEPTO	Subvención Iberarchivos (en euros)	Fondos propios (en euros)	Otros fondos (en euros)
Personal		500	
Dietas (viáticos) y otros gastos de viaje			
Arrendamiento de servicios técnicos y profesionales (especificar el servicio en el campo observaciones)			
Edición de publicaciones	XXXXXXXX		
Gastos administrativos: gestión, administración, comisiones bancarias...	XXXXXXXX		
Material inventariable (computadoras, estanterías, deshumidificadores...)*			
Material no inventariable (cajas, material fungible...)	5600		
Difusión y publicidad			
Otros gastos no contemplados en el desglose (especificar el gasto en campo observaciones)		900	
<b>TOTAL</b>	<b>5600</b>	<b>1400</b>	

\*Máximo del 20% de la subvención Iberarchivos-Programa ADAI

8. Observaciones

El proyecto consiste en la adquisición de 750 cajas normalizadas y liberos de acido para albergar los volúmenes de la Sección Nueva Encuademación  
Otros gastos: corresponde a los gastos de envío.



TETÀ  
ARANDUPY  
SÁMBYTHA  
SECRETARÍA  
DE CULTURA



9. Breve historial de actividades desarrolladas por la institución.

El Archivo Nacional de Paraguay, dependiente de la Dirección General de Bienes y Servicios Culturales de la Secretaría Nacional de Cultura, SNC, es uno de los más antiguos del Cono Sur americano y contiene documentos fundamentales para el estudio de cinco siglos de historia del Paraguay y de la región.

Su misión es organizar, conservar, facilitar y difundir el patrimonio documental de la Nación en forma eficaz y eficiente por medio de actividades como atención de consultas, presentación de publicaciones, organización de exposiciones y visitas guiadas de escolares, universitarios y particulares a fin de explicarles la organización y funcionamiento de la institución y la importancia del acervo documental.

En los últimos 5 años pueden destacarse las siguientes actividades desarrolladas por la institución:

-Remodelación y modernización edilicia, que incluyó la construcción de una nueva ala del edificio, separación de las áreas de consulta y depósito de documentación, creación y equipamiento de una nueva sala de lectura, adecuación del mobiliario y condiciones de almacenamiento.

-Digitalización de gran parte del acervo documental mediante convenios con la Iglesia de Jesucristo de los Santos de los Últimos Días (mormones) y el Programa para Archivos y Bibliotecas Latinoamericanas de la Universidad de Harvard.

-Organización de seminarios y cursos de capacitación en archivística y paleografía para el personal interno y público externo.

-Informatización de catálogos impresos y mejoramiento de la descripción documental (en curso).

-Organización de exposiciones de documentación histórica destinada al público en general (Bicentenario de la Independencia Nacional en 2011, 150 años del comienzo de la Guerra contra la Triple Alianza en 2014).

1. Declaro que reúno todos los requisitos de la convocatoria
2. Acepto el compromiso de someterme a las normas de la convocatoria, facilitar la información y documentación que se solicite.
3. La simple recepción de este formulario no implica la aceptación por parte del Comité Intergubernamental de Iberarchivos-Programa ADAI de la validez e idoneidad de su contenido.

Lugar, fecha y firma del Representante Legal

Asunción, Paraguay

27 de setiembre de 2016



TETA  
ARANDUPY  
SAMBYTYHA  
SECRETARIA  
NACIONAL  
DE CULTURA





FORMULARIO DE SOLICITUD DE AYUDA PARA LA XIX CONVOCATORIA  
DE IBERARCHIVOS-PROGRAMA ADAI

# XIX convocatoria de ayudas a proyectos archivísticos

I. Datos de la convocatoria (a rellenar por la Unidad Técnica del CIDAI)

Denominación de la convocatoria: .....

Número de expediente: .....

Año: .....

II. Datos de identificación del solicitante

1. Datos personales del solicitante (Representante Legal):

1.º Apellido: **GRIFFITH**

Teléfono **(595) 021 442515/6**

2.º Apellido: **TORIO**

Fax **(595) 021 442515/6**

Nombre(s): **FERNANDO LUIS**

E-mail: [ministro.suc@gmail.com](mailto:ministro.suc@gmail.com)

Documento Nacional de Identidad: **876.798**

2. Dirección para la correspondencia

Calle **Estados Unidos esq. Mcal Estigarribia** N.º **284**

Ciudad **Asunción** País **Paraguay** Código Postal: **1514**

3. Datos de la entidad

Nombre o razón social: **Archivo Nacional de Asunción**

Siglas  
**A.N.A**

Calle **Mcal. Estigarribia esq. Iturbe** N.º .....

Ciudad **Asunción**

País **Paraguay** Código Postal ..... C.I.F.<sup>1</sup> .....

Persona de Contacto y Coordinadora del Proyecto: **Vicente Alejandro Arrúa Avalos**

Cargo en la entidad / empresa: **Director**

Responsable del desarrollo del proyecto: **Marlene Rodríguez**

Cargo en la entidad / empresa: **Coordinador**

Firma del Representante Legal de la Institución (solicitante):



**TETÁ  
ARANDUPY  
SAMBYHYHA  
SECRETARÍA  
NACIONAL  
DE CULTURA**

1 Espacio destinado a cumplimentar con el Código de Identificación Fiscal o equivalente del país.



III. Datos sobre el proyecto archivístico

1. Denominación o título del proyecto para el que se solicita la ayuda.

*Difusión del acervo histórico documental del Archivo Nacional de Asunción.*

2. Cuánta solicitada en euros de la subvención Iberarchivos: 5.600 Euros

3. Duración del proyecto (en meses, con un máximo de 8): 8 meses

4. Cronograma

- a. MES 1, SEMANA 1.  
Planificación detallada del trabajo.
- b. MES 1, SEMANA 2 a 4.  
Definición de la metodología de difusión, los formatos de publicación a ser utilizados, los canales de difusión, tipo de interacción esperados por parte del usuario y definición de las métricas de evaluación del impacto generado.
- c. MES 2  
Selección de los documentos a ser difundidos en formato de Efemérides y la validación de los medios para el efecto (revistas, redes sociales, web, email, ...) todos ellos vinculados al sistema AtoM actual.
- d. MES 3 -6  
Elaboración y difusión de materiales de los múltiples acervos del Archivo Nacional de Asunción a través de la página web del ANA, redes sociales, revistas especializadas, etc.  
  
Diseño y difusión de campaña de comunicación para motivar a investigadores, estudiantes, periodistas, historiadores, etc. a compartir en las redes sociales sus hallazgos documentales de las diferentes colecciones publicadas.
- e. MES 7-8  
Revisión de resultados, mejoras/corrección, elaboración de informes.



LETA  
ARANDUPY  
SAMBYPYHA  
SECRETARIA  
NACIONAL  
DE CULTURA



5. Descripción de la actividad que se va a realizar y volumen de la documentación a intervenir. Justifique si el proyecto se refiere a una o varias de estas líneas de acción prioritarias contempladas en el Plan Operativo Anual 2014-2015:

- Acceso de la ciudadanía a los archivos.
- Mejora de la organización, descripción, conservación y difusión de los fondos documentales.
- Pueblos indígenas y afrodescendientes.
- Derechos de las mujeres.
- Proyectos de memoria compartida de los pueblos iberoamericanos.
- Archivística de tradición ibérica.
- Proyectos conjuntos en colaboración con otros Programas de Cooperación Iberoamericana.

5.1 Situación actual - Antecedentes:

El Archivo Nacional de Asunción fue fundado a fines del siglo XVI y es considerado uno de los más antiguos del Río de la Plata. Es una institución de relevancia no sólo para la nación Paraguaya sino además, para España y Sudamérica, dada la antigüedad de los documentos que custodia, como es el caso del "Título de Gobernador y Capitán General para Don Pedro de Mendoza" (Sección Historia, Año 1534, Volumen 1, Documento N° 1), que data del año 1534. Actualmente el Archivo Nacional de Asunción depende de la Dirección General de Bienes y Servicios Culturales de la Secretaría Nacional de Cultura, institución rectora de las políticas culturales del Paraguay dependiente de la Presidencia de la República.

5.2 Situación actual - Fondos documentales:

El fondo documental es riquísimo en contenido: Cuenta con aproximadamente 7.000 volúmenes, con más de 2.000.000 de expedientes y legajos clasificados por las siguientes Secciones:

1. Sección Historia: Documentos político-administrativos del periodo colonial y la Primera República. Siglos XVI al XIX (449 volúmenes).
2. Sección Civil y Judicial: Expedientes judiciales de la época colonial e independiente. Siglos XVI al XIX (2.259 volúmenes).
3. Propiedades y Testamentos: Testamentos, expedientes sucesorios, contratos de venta de tierras y títulos de propiedad. Siglos XVI al XIX (1.273 volúmenes).
4. Nueva Encuadernación: Volúmenes encuadernados de documentación diversa. Siglos XVI al XIX (3.417 volúmenes).
5. Educación: Documentos administrativos del antiguo Ministerio de Justicia, Culto e Instrucción Pública de finales del siglo XIX y comienzos del XX.
6. Colección Río Branco: Documentos diversos, en su mayoría político-administrativos, saqueados por el Imperio del Brasil, durante la guerra contra la Triple Alianza y devueltos en 1981. Siglos XVI al XIX.
7. Carpetas Sueltas: Documentación diversa en vías de catalogación. Siglos XVI al XIX.
8. Libros de Caja: Libros de cuenta de la Real Hacienda y del Ministerio de Hacienda. Siglos XVIII y XIX.
9. Libros Mayores: Libros que detallan las donaciones de alhajas realizadas por mujeres paraguayas durante la Guerra contra la Triple Alianza. Siglo XIX.

Existen 21 volúmenes de catálogos de Nueva Encuadernación, 1 de Testamentos, en orden alfabético al igual que en Propiedades, uno de Historia y uno de Civil y Judicial.

5.3 Situación actual - Características y estado de la documentación:

El 95 % de la documentación es manuscrita, en tintes de distintos colores, principalmente color negro, empastada en volúmenes o instalada en cajas en caso de expedientes o documentos sueltos. Su estado de conservación en general es bueno ya que se han realizado programas de conservación como parte de un Proyecto del Ministerio de Educación y Cultura con apoyo de la Organización de los estados Americanos (año 1992) y tareas permanentes de conservación preventiva, realizadas como parte del programa de trabajo del Archivo.

5.4 Situación actual – Soporte de la documentación:

Un 80 % de la documentación fue digitalizada y se encuentra en vías de procesamiento digital a fin de que sea accesible a través de una base de datos. Además, existen otros soportes como discos duros externos, los que contienen las imágenes digitales del fondo Sección Historia, generadas en el año 2011 como una medida de preservación de la documentación, evitando la manipulación de los documentos originales, y también como una forma de facilitar el acceso a esta documentación, altamente demandada.



TETÁ  
ARANDUPY  
SAMBETHIA  
SECRETARIA  
NACIONAL  
DE CULTURA



### 5.5 Situación actual - Usuarios y demandas de información

El Archivo Nacional de Paraguay, el más antiguo del Río de la Plata, por su riqueza documental es requerido y consultado a menudo por investigadores nacionales y extranjeros; además de historiadores, escritores, abogados, periodistas, estudiantes universitarios, economistas, genealogistas y otros. Uno de los fondos de mayor demanda es la Sección Historia, que cuenta con documentos principalmente de tipo político-administrativos del periodo colonial y la primera República (siglos XVI al XIX), de gran valor para todo el Cono-Sur y para quienes se interesen por conocer el proceso de poblamiento de la región del Río de la Plata, la estructura y funcionamiento de la administración colonial en la región, el proceso de Independencia a comienzos del siglo XIX y la Guerra contra la Triple Alianza, uno de los conflictos más cruentos en la historia de Sudamérica, en el que participaron Argentina, Brasil, Uruguay y Paraguay.

Dentro de este acervo, se destacan los siguientes documentos:

- 1.- Testamento de Juan de Salazar y Espinoza (1557-1560).
- 2.- Testamento de Domingo Martínez de Irala (1556).
- 3.- Himno Nacional Paraguayo, por Francisco Antonio de Figueroa.
- 4.- Constitución Nacional de 1870.
- 5.- Autos de Revolución del Paraguay (15 de mayo de 1811).
- 6.- Condecoraciones del Mariscal López a sus Jefes Militares durante la guerra de la Triple Alianza.
- 7.- Documentos escritos en guaraní.
- 8.- Actas del Cabildo de Asunción. Siglo XVI-XVII-XVIII.
- 9.- Libros de registros de las manifestaciones de Joyas y Alhajas de los ciudadanos paraguayos para aumentar los elementos de defensa de la Patria (1867).
- 10.- Los Cedularios, por los cuales se organizaron los pueblos y sus habitantes.
- 11.- Las fundaciones de pueblos u organizaciones por sus poblamientos.
- 12.- Los documentos del colegiado Español para la demarcación de límites con Portugal.
- 13.- Documentos sobre la organización Jesuita en América.
- 14.- La descripción de los lugares en las posesiones de Merced Real de tierras para los habitantes.
- 15.- La fundación de las primeras escuelas, colegios y universidades en América y Paraguay.

### 5.6 Situación actual - Instrumentos de acceso

El Archivo Nacional de Paraguay, se encuentra actualmente en el proceso de reingeniería del sitio Web institucional que le permita ofrecer a sus usuarios la difusión y acceso a la documentación que custodia, en una amplia cobertura nacional e internacional, quedando el servicio limitado solamente en forma presencial, con los costos de traslado y tiempo de investigación que esta situación significa.

Actualmente, se lleva adelante la digitalización de las fuentes junto con su descripción y almacenamiento en la base de datos AtoM, en proceso de actualización del motor de base a su última versión, lo cual permitirá la reingeniería del sitio Web, así como su difusión.

### 5.7 Descripción de la actividad que se va a realizar y volumen de la documentación a intervenir.

A través de este proyecto se propone: a) consolidar una base de fuentes históricas a ser difundidas, b) poner en marcha una interacción digital y más efectiva basada no sólo en consultas sino también en la retroalimentación, mediante foros de discusión por parte de los diferentes investigadores del ámbito nacional e internacional, historiadores, escritores, abogados, periodistas, estudiantes universitarios, entre otros, c) difundir los documentos que conforman el fondo a través del sitio Web institucional, las Redes Sociales, Revistas, Sistemas de Correos Electrónicos, permitiendo el acceso eficiente y eficaz a un catálogo automatizado, con la imagen digital y la descripción de los documentos.

### 5.8 Justificación y beneficios del proyecto

Con la presentación de este proyecto el Archivo Nacional de Asunción da inicio a un programa de modernización de sus procesos técnicos y servicios de información al usuario, usando las ventajas de las tecnologías de la información y comunicaciones, lo que le permitirá alcanzar el nivel de otros Archivos Nacionales de la región.

Las líneas de acción contempladas en la ejecución del proyecto, definidas en el punto 5.7, corresponden a las contempladas en el Plan Operativo Anual 2014-2015, del Programa ADAI, en cuanto a: Optimizar y facilitar el acceso de la ciudadanía a los archivos, Mejorar la organización, descripción, conservación y difusión de los fondos documentales, y promover proyectos de memoria compartida de los pueblos iberoamericanos. Adicionalmente, las etapas técnicas para la ejecución del proyecto considerarán las directrices establecidas por la comunidad Archivística de tradición ibérica. Los resultados de este proyecto permitirán que el Archivo Nacional de Paraguay pueda participar de mejor manera y colaborar con otros Programas de Cooperación Iberoamericana.



TETÁ  
ARANDUPY  
SAMBHYHA  
SECRETARIA  
NACIONAL  
DE CULTURA



6. Resultados previstos (Nivel de impacto para la institución solicitante de la ayuda y para la sociedad en general)

Con este proyecto el Archivo Nacional de Paraguay, espera impactos positivos en los siguientes ámbitos:

- Difusión del patrimonio que custodia: Al disponer de diferentes métodos de difusión de los documentos de las colecciones seleccionadas, se espera aumentar la cobertura de acceso al ANA, a todo el país, la región y el mundo, contribuyendo de esta manera al conocimiento de este valioso legado.
- Número y tipo de usuarios beneficiados: Toda la ciudadanía, del país, región y el mundo, interesada en este tipo de documentación.
- Modernización de los servicios, por el uso de tecnologías de la información. ( bases de datos con imagen digitales, descripciones, comentarios de retroalimentación, foros de discusiones y sitio Web institucional)
- Preservación de la documentación, al evitar su manipulación por el acceso a soportes digitales.
- Mayor desarrollo normativo archivístico, en los procesos de organización y descripción documental de acuerdo a estándares internacionales.
- Mejoramiento de su gestión técnica y administrativa.

7. Presupuesto

GASTOS

CONCEPTO	Euros	Porcentaje sobre el total de gastos*
Subvención ADAI	5.600	80%
Fondos propios (de la entidad solicitante)	1.400	20 %
Otros fondos (ajenos a la entidad solicitante)		
Apoyo capacitadores otros Archivos de la región		
TOTAL	7.000	100%

\*La subvención Iberarchivos-Programa ADAI cubre hasta el 80% del total de gastos

DESGLOSE DE GASTOS

CONCEPTO	Subvención Iberarchivos (en euros)	Fondos propios (en euros)	Otros fondos (en euros)
Personal			
Dietas (viáticos) y otros gastos de viaje			
Arrendamiento de servicios técnicos y profesionales (desarrollo e implementación tecnológica de difusión y base de datos y descripción de documentos)	4.000	400	
Gastos administrativos: gestión, administración...			
Material inventariable (computadoras) *			
Material no inventariable (cajas, material fungible...)			
Difusión y publicidad	1.600	1.000	
Otros gastos no contemplados en el desglose (especificar el gasto en campo observaciones) (Asesorías apoyo Archivos de la Región )			
TOTAL	5.600	1.400	



TETÁ  
ARAIDURY  
SAMBYHYNA  
SECRETARIA  
NACIONAL  
DE CULTURA

*Handwritten signature*



*\*Máximo del 20% de la subvención Iberarchivos-Programa ADAI*

**8. Observaciones**

La subvención del rubro "Arrendamiento de servicios técnicos" se destinará a servicios de estructuración de base de datos, soporte técnico, apoyo de integración de sistemas, optimización para consulta al sistema AtoM, vinculación de las descripciones a las imágenes digitalizadas, definición de las estrategias comunicacionales, el mantenimiento de los foros y la retroalimentación a partir de los comentarios y hallazgos generados, por un total estimado de 2462 horas/hombre (comunicadores/operadores/supervisión/soporte técnico) a lo largo de 8 meses de trabajo.

**9. Breve historial de actividades desarrolladas por la institución**

El Archivo Nacional de Paraguay, es uno de los más antiguos del Cono Sur y contiene documentos fundamentales para el estudio de cinco siglos de historia del Paraguay y la región. Su misión es organizar, conservar, facilitar y difundir el patrimonio documental de la Nación en forma eficaz y eficiente por medio de actividades como atención de consultas, presentación de publicaciones, organización de exposiciones y visitas guiadas de escolares, universitarios y particulares a fin de explicarles la organización y funcionamiento de la institución y la importancia del acervo documental.

En los últimos 5 años pueden destacarse las siguientes actividades desarrolladas por la institución:

-Remodelación y modernización edilicia, que incluyó la construcción de una nueva ala del edificio, separación de las áreas de consulta y depósito de documentación, creación y equipamiento de una nueva sala de lectura, adecuación del mobiliario y condiciones de almacenamiento.

-Digitalización de gran parte del acervo documental mediante convenios con la Iglesia de Jesucristo de los Santos de los Últimos Días (mormones) y el Programa para Archivos y Bibliotecas Latinoamericanas de la Universidad de Harvard.

-Organización de seminarios y cursos de capacitación en archivística y paleografía para el personal interno y público externo.

-Informatización de catálogos impresos y mejoramiento de la descripción documental (en curso).

-Organización de exposiciones de documentación histórica destinada al público en general (Bicentenario de la Independencia Nacional en 2011, 150 años del comienzo de la Guerra contra la Triple Alianza en 2014).

1. Declaro que reúno todos los requisitos de la convocatoria
2. Acepto el compromiso de someterme a las normas de la convocatoria, facilitar la información y documentación que se solicite.
3. La simple recepción de este formulario no implica la aceptación por parte del Comité Intergubernamental de Iberarchivos-Programa ADAI de la validez e idoneidad de su contenido.

Lugar, fecha y firma del Representante Legal

Asunción, Paraguay

27 de setiembre de 2016.



TETA  
ARANDUPY  
SAMBYTHIA  
SECRETARIA  
NACIONAL  
DE CULTURA

Asunción, de setiembre de 2016

Nota SNC/SG N° \_\_\_\_\_/2016

Señora

**María Jesús Matilla Rodríguez**

Unidad Técnica de Iberarchivos - Programa ADAI

Servicio de Cooperación Internacional

Madrid-España

Me dirijo a usted en relación a la **XVIII Convocatoria de Ayudas a proyectos archivísticos correspondientes a Iberarchivos – Programa ADAI** a la cual la institución que represento desea postularse.

A fin de dar cumplimiento al proceso le presento los siguientes proyectos:

1. Mejoramiento de las condiciones de almacenamiento de la Sección Nueva Encuadernación (2da. Fase – Final).
2. Mejoramiento de las condiciones de almacenamiento de la Colección Vizconde de Río Branco.
3. Difusión del acervo histórico documental del Archivo Nacional de Asunción.

Al agradecer su amable disposición para la mejor consecución del propósito, hago propicia la ocasión para saludarla con atenta consideración.

*a usted)*

**Fernando Griffith**  
Ministro – Secretario Ejecutivo



**Secretaría General**

EXPEDIENTE: 1413

FECHA: 21 DE SEPTIEMBRE DE 2016

ORIGEN: OSVALDO SALERNO, DIRECTOR GENERAL. DIRECCIÓN GENERAL DE BIENES Y SERVICIOS CULTURALES.

ASUNTO: PONER A CONOCIMIENTO Y SOLICITAR APROBACIÓN PARA LA PRESENTACIÓN DE LOS PROYECTOS DEL ARCHIVO NACIONAL DE ASUNCIÓN EN LA XVIII CONVOCATORIA DE AYUDAS A PROYECTOS ARCHIVÍSTICOS CORRESPONDIENTE A IBERARCHIVOS- PROGRAMA ADAI.

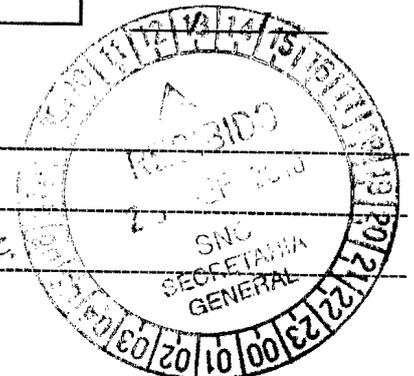
Derivado a:	Conocimiento (*)	Consideración (**)	Borrador de Propuesta (***)	Plazo
Secretaría Privada	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	__/__/__
Secretaría General	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	__/__/__
DG Diversidad y Procesos Culturales	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	__/__/__
DGAF	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	__/__/__
DG Bienes y Servicios Culturales	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	__/__/__
DGG	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	__/__/__
D. Gestión y Desarrollo de las Personas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	__/__/__
Auditoría Interna	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	__/__/__
Direc. Planificación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	__/__/__
Direc. Jurídica	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	__/__/__
MECIP	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	__/__/__
Asesoría Técnica	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	__/__/__
Anticorrupción	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	__/__/__

OBSERVACIÓN:

*H. Cristina*

*fb*

*Se entrega formulario Original a DGBE.*



*[Signature]*  
Juan A. Domínguez  
Secretario General

Fernando Griffith  
Ministro - Secretario Ejecutivo

*[Signature]* 7:00  
22-09

(\*) Conocimiento: consiste en correr vista sobre las acciones desarrolladas. No requiere respuesta.

(\*\*) Consideración: requiere respuesta por parte de la Dirección Involucrada.

(\*\*\*) Borrador de Propuesta: requiere de respuesta por parte de la Dirección Involucrada, como así mismo de la redacción y remisión a la S.G. del borrador de nota respuesta.



TETĀ  
ARANDUPY  
SĀMBYHYĀ  
SECRETARÍA  
NACIONAL  
DE CULTURA

TETĀ REKUĀI  
GOBIERNO NACIONAL  
Jajans Oñandiyapa Tase Pyahu  
Construyendo Juntos un Nuevo Rumbo

DGBSC/1039/16

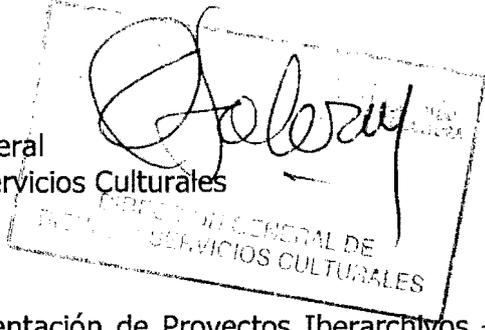
## MEMORANDO

PARA: **Fernando Griffith**, Ministro  
Secretaría Nacional de Cultura

DE: **Oswaldo Salerno**, Director General  
Dirección General de Bienes y Servicios Culturales

FECHA: 21/09/2016

REF.: Memorando N° 099/2016 "Presentación de Proyectos Iberarchivos – Programa ADAI".



Señor Ministro, cumpla en poner a su conocimiento y solicitar su aprobación para la presentación de los proyectos del Archivo Nacional de Asunción en la XVIII Convocatoria de Ayudas a proyectos archivísticos correspondiente a Iberarchivos – Programa ADAI.

Dicha convocatoria tiene como fecha de cierre el día 30 de setiembre del presente año y deben ser remitidos a la Unidad Técnica del Programa ADAI, las gestiones deben ser realizada a través de la Dirección de Cooperación en intercomunicación con el Director del Archivo Nacional de Asunción señor Vicente Arrúa.

Atentamente,

SECRETARÍA NACIONAL DE CULTURA  
PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA

Suplen. N° 1413

Fecha: 21 SET 2016 Hora: 10:31

Asunto:.....

*Polo Ortiz*  
Recibido por

**MEMORANDO**

**PARA:** **Oswaldo Salerno, Director General**  
*Dirección Gral. de Bienes y Servicios Culturales*  
**SECRETARIA NACIONAL DE CULTURA**

**DE:** **Vicente A. Arrúa Avalos, Director**  
**Archivo Nacional de Asunción**  
**SECRETARIA NACIONAL DE CULTURA**

**N/REF:** 099

**FECHA:** 15 de setiembre de 2016.

**OBJETO:** Presentación de Proyectos Iberarchivos - Programa ADAI



Por este medio remito adjunto al Sr. Director General para su consideración los proyectos que el Archivo Nacional de Asunción desea presentar en la **XVIII Convocatoria de Ayudas a proyectos archivísticos correspondiente a Iberarchivos - Programa ADAI**. La convocatoria cierra el día 30 de setiembre del presente año y deberán ser remitidos a la Unidad Técnica del Programa ADAI cuyos datos de contacto se especifican más abajo.

La denominación de los proyectos que se adjuntan son las siguientes:

- 1) Mejoramiento de las condiciones de almacenamiento de la Sección Nueva Encuadernación (2da. Fase - Final)
- 2) Mejoramiento de las condiciones de almacenamiento de la Colección Vizconde de Río Branco
- 3) Difusión del acervo histórico documental del Archivo Nacional de Asunción

Atentamente.-

**Contacto Unidad Técnica**

**María Jesús Matilla Rodríguez**

Unidad Técnica de Iberarchivos-Programa ADAI

Servicio de Cooperación Internacional

Subdirección General de los Archivos Estatales

Secretaría de Estado de Cultura-MECD

Plaza del Rey n.º 1, planta 0

28071-Madrid (España)

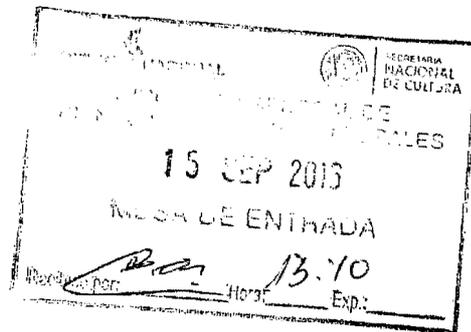
Teléfono: (+34) 91 701 71 33; (+34) 91 701 70 00 ext.: 32851

<http://www.iberarchivos.org>

E-mail: [cooperacion.archivos@me.cd.es](mailto:cooperacion.archivos@me.cd.es)



TETÁ  
ARANDUPY  
SAMBYHYHA  
SECRETARIA  
NACIONAL  
DE CULTURA



## Correo de Outlook

Buscar en Correo y Contactos

 Nuevo |  Eliminar |  Archivar |  Correo no deseado |  Limpiar |  Mover a |  Categorías

### Carpetas

- Bandeja de entrada**
- Correo no deseado
- Borradores
- Elementos enviados
- Elementos eliminados: 1

## Programa ADAI firmado por el señor Ministro

**A** Archivo Nacional de Asunción Sencretaria Nacional de Cultura <archivonacionaldeasuncio  
 Responder |

Hoy, 11:59 a.m.  
Usted

Buen día Juanchi

Muchas gracias por la información, efectivamente los proyectos van firmados por una nota del ministro y ningún documento es aceptado vía correo electrónico, deben ir por courier, pero primero creo que debe ir a la dirección de cooperación.

Cualquier consulta no dudes en preguntar por favor ya que la convocatoria cierra el viernes 30 de setiembre.

De nuevo muchas gracias y saludos cordiales

Vicente A. Arrúa Avalos  
Archivo Nacional de Asunción

**J** Juan Andrés Domínguez Vera  
 Buen día Vicente, adjunto para conocimiento y fines pertinentes formulario del programa ADAI firm... Hoy, 11:00 a.m.